КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

КАТРОПЛЕЧИСТКА ТА МІДІЄЧИСТКА

МОДЕЛІ: Картоплечистка: PPJ 10-20 - PPJ 10-20 SC CE
Мідієчистка: LCJ 10-20 - LCJ 10-20 SCCE





Ed. 01/2023 - ver.007

ВСТУП

- Керівництво користувача призначається для надання інформації покупцям про даний прилад та про пов'язані з ним норми, а також для ознайомлення з інструкцією з експлуатації та з технічного обслуговування для того, щоб гарантувати найкраще використання приладу та зберігати його працездатність тривалий час.
- Цей посібник призначений для кваліфікованих та досвідчених осіб, які добре інформовані про те, як слід користуватися приладом та про те, як слід проводити періодичне технічне обслуговування.

РОЗДІЛ 1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ.

1.1. Запобіжні заходи.

- До роботи з машиною допускається лише кваліфікований персонал.
- За зміни персоналу забезпечте його навчання.
- Перед очищенням або роботами з обслуговування обладнання знеструмте його.
- Не підносьте руки до корпусу машини під час її роботи.
- При очищенні або обслуговуванні беріть до уваги залишкові ризики.
- Перед проведенням очищення та робіт з технічного обслуговування оцініть можливі залишкові ризики.
- Під час очищення або обслуговування машини будьте уважні.
- Регулярно перевіряйте стан кабелю живлення, зношений або поламаний кабель надзвичайно небезпечний. Слідкуйте за тим, щоб кабель не потрапляв під обладнання та не входив у контакт із гарячими та гострими предметами.
- Якщо машина працює з перебоями, рекомендується не використовувати її і не намагатися відремонтувати самостійно, а викликати механіка сервісної служби.
- Комбінація кнопок OUT та START повинна використовуватись лише при вивантаженні обробленого продукту.
- Машина повинна використовуватися лише для очищення картоплі, мідій, цибулі.

Виробник не несе гарантійних зобов'язань у разі:

- експлуатації машини некваліфікованим персоналом;
- заміни запчастин машини на неоригінальні;
- недотримання правил цієї інструкції.
- Якщо поверхні машини обробляються невідповідними речовинами

(займистими, корозійними чи шкідливими речовинами).

1.2. Запобіжні механізми, встановлені на машині

Машина відповідає директивам СЕЄ 2006/95 та 2004/108 та EN 60335-1, EN 55014.

Машина обладнана наступними запобіжними механізмами:

- пусковий механізм, що складається з картки управління, ізольованої в IP 34,24 і дозволяє:
- вмикати та вимикати машину;
- контролювати розвантаження продукту;
- контролювати запобіжні мікровимикачі;
- мікровимикач, який зупиняє машину у разі відкривання кришки та дверей і не дозволяє машині розпочинати роботу, доки не будуть зачинені двері;
- автоматичний захист, що виключає машину у разі відключення електрики. Повторне включення машини можливе після натискання кнопки START.

Крім того машина обладнана верхньою прозорою кришкою, що дозволяє перевірити процес обробки продукту.

1.3. Опис машини.

1.3.1. Загальний опис.

Промислова картоплечистка PPJ/LCJ сконструйована спеціально для професійного використання та гарантує:

- максимальну безпеку при використанні, обслуговуванні та очищенні;
- максимальну гігієнічність матеріалів, що стикаються з продуктами, а також відсутність гострих кутів, що забезпечує легке та швидке очищення та демонтаж;
- всі частини міцні та надійні;
- тиху роботу завдяки трансмісії ременя.

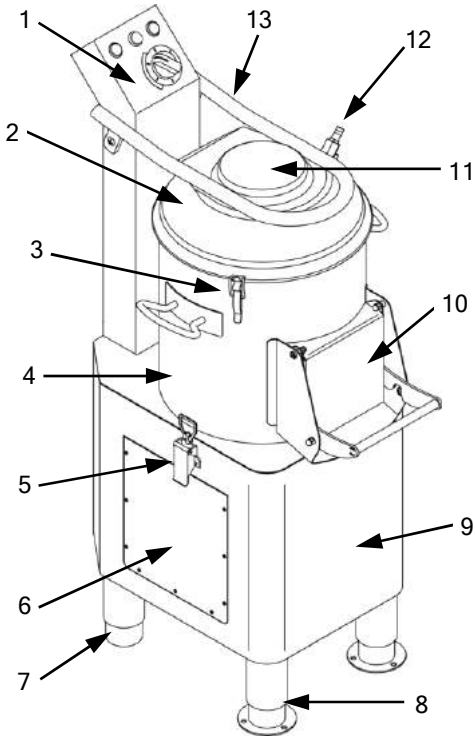
1.3.2. Конструктивні особливості

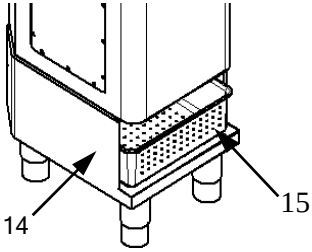
Промислова картоплечистка PPJ/LCJ виконана з нержавіючої сталі AISI 304.

Двері вивантаження виконані з полірованого алюмінію; кришка із пластику; бункер із нержавіючої сталі AISI 304; робочі грати - з алюмінію, диск - з нержавіючої сталі AISI 304; внутрішня поверхня контейнера виконана з абразивного матеріалу для кращого очищення, продукта в процесі обробки.

1.3.3. Будова машини.

1. Кнопкова панель.
2. Бункер.
3. Завіса кришки.
4. Контейнер.
5. Завіса контейнера.
6. Двері технічніого обслуговування.
7. Ніжки.
8. Фланцеві ніжки.
9. Корпус.
10. Двері вивантаження продукту.
11. Кришка.
12. Кран підведення води.
13. Ручка.
14. Опора.
15. Сіто.



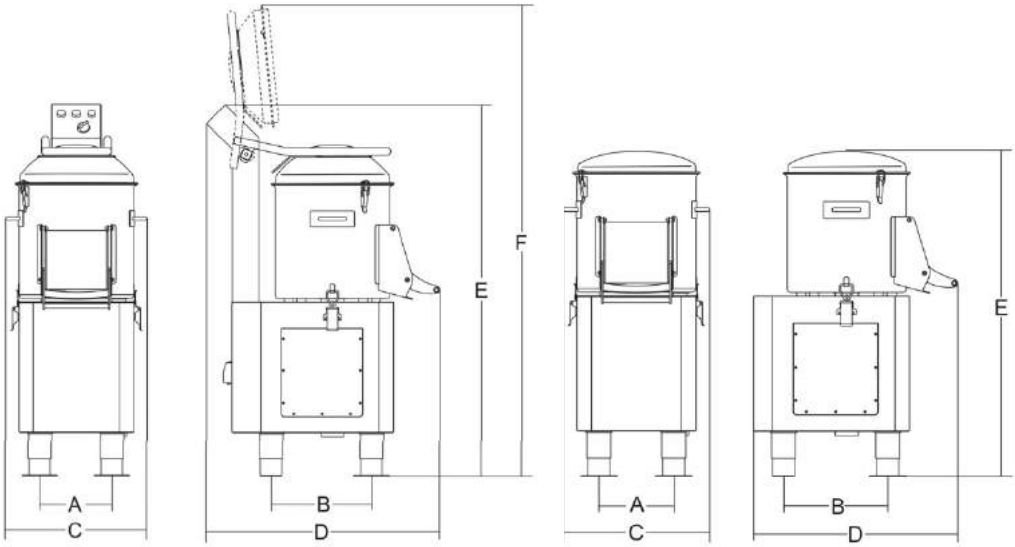


Опція: сито для збирання відходів.

РОЗДІЛ 2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

2.1. Розміри, вага, характеристики.

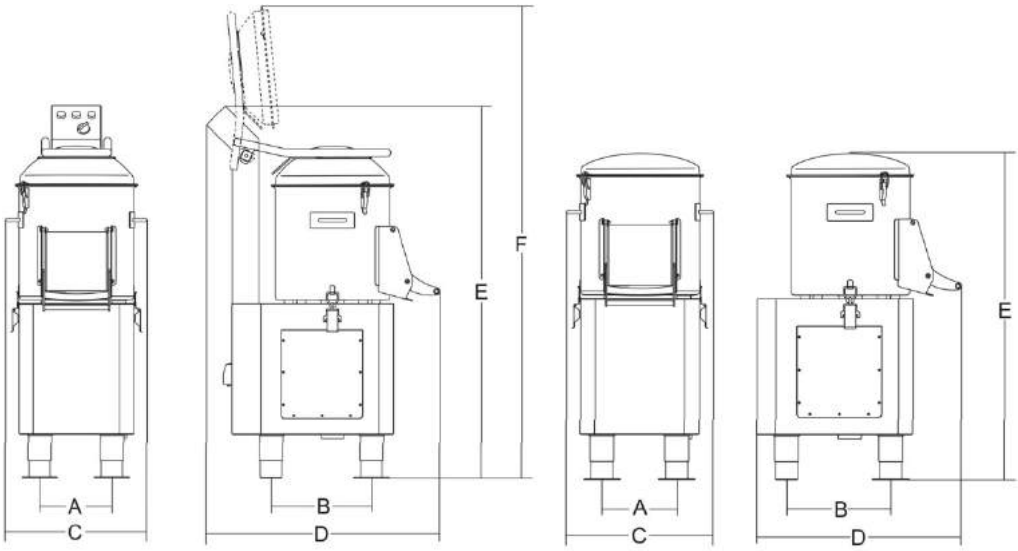
Таблиця №1- Розміри та технічні характеристики. Картоплечистка



Мал. 2а

Модель	Од. вим.	**PPJ 10**	**PPJ 20**	**PPJ10 SC**	**PPJ20 SC**
Напруга		230-400В/50 гЦ			
A x B	мм	203x282	295x337	203x282	295x337
C x DE	мм	470x775 1050	560x880 1190	470x544 910	560x650 1090
F	мм	1310	1545	110	110
Місткість	кг	10	20	10	20
Продуктивність	кг/год	170	340	170	340
Мотор	Вт/к.с	735 / 1	1102 / 1,5	735 / 1	1102 / 1,5
Оберти	про/хв	320	275	320	275
Вага нетто	кг	51	58	41,5	52

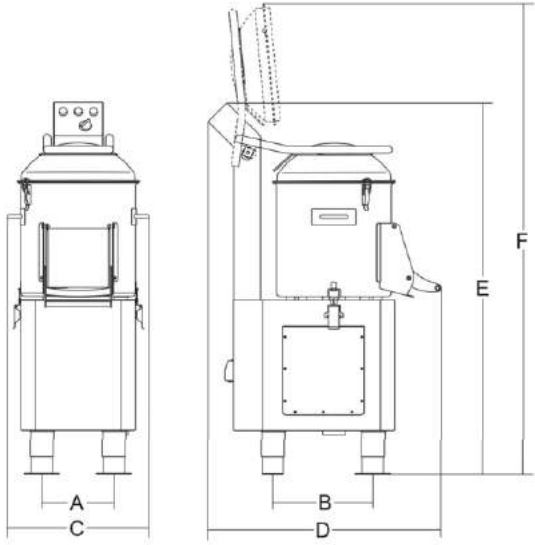
Таблиця №2- Розміри та технічні характеристики. Мідієчистка



Мал.2b

Модель	Од. вим.	**LCJ 10**	**LCJ10 SC**	**LCJ 20**	**LCJ20 SC**
Напруга		230-400В/50 гЦ			
A x B	мм	203x282	203x282	295x337	295x337
C x DE	мм	470x775 1050	470x544 910	560x880 1190	560x650 1090
F	мм	1310	110	1545	110
Місткість	кг	10	10	20	20
Продуктивність	кг/год	170	170	340	340
Мотор	Вт/к.с	735 / 1	735 / 1	1102 / 1,5	1102 / 1,5
Оберти	про./хв	150	150	150	150
Вага нетто	кг	51	41,5	58	52

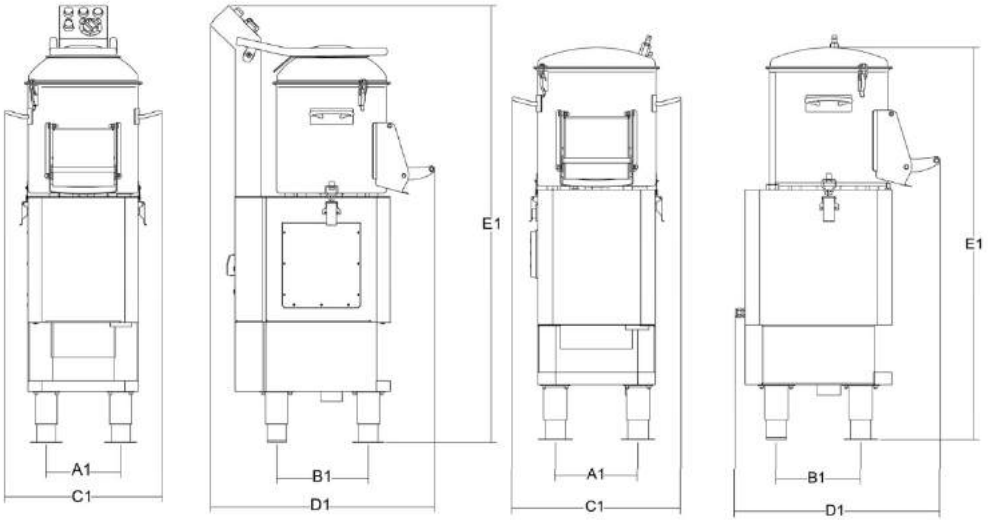
Таблиця №3 - Розміри та технічні характеристики.
Картоплечистка / Мідієчистка / Сушарка для овочів



Мал.2с

Модель	Од. вим.	**PPJ 10 2V PP/LC**	**PPJ10 2V PP/AV**
Напруга		230-400 В/50 гЦ	
A x B	мм	203x282	203x282
C x D x E	мм	470x775x1050	470x775x1050
F	мм	1310	1310
Місткість	Кг	10	10
Годинна продуктивність	кг/год	170	170
Мотор	Вт/к.с.	368-662 0,50-0,90	368-552 0,50-0,75
Оборотів	про./хв	160/320	320/450
Вага нетто	кг	52	52

Таблиця №4 - Розміри та технічні характеристики.
Підставка з фільтром (опціональна)



Мал.2d

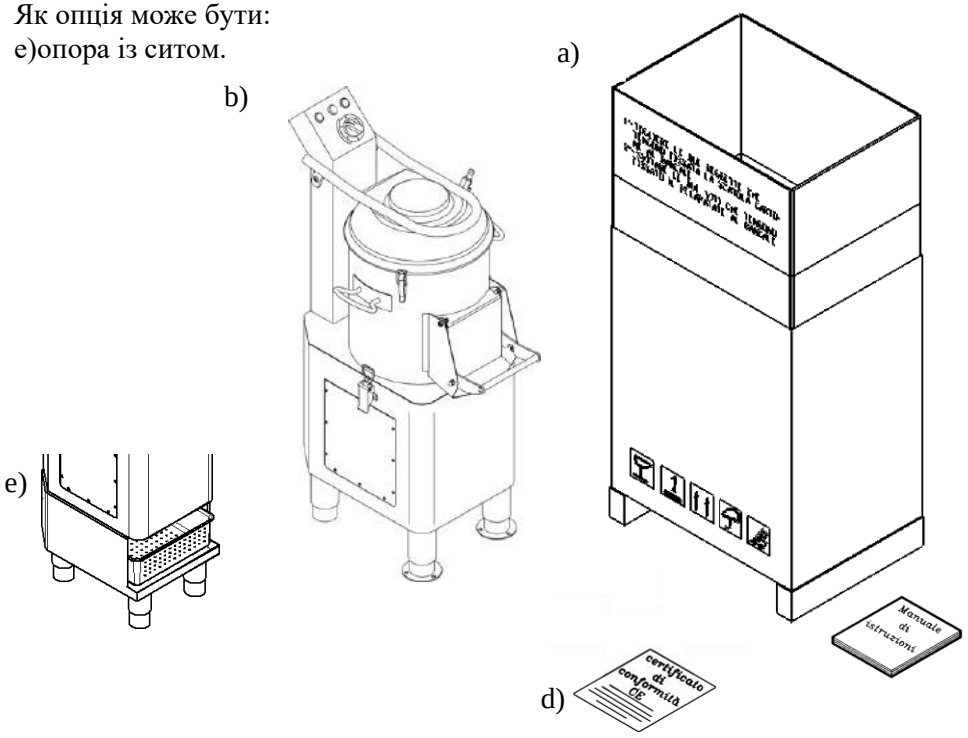
PPJ/LCJ 10	**PPJ/LCJ 20**	**PPJ/LCJ 10 SC**	**PPJ/LCJ 20 SC**
A1 = mm 220	A1 = mm 300	A1 = mm 225	A1 = mm 330
B1 = mm 270	B1 = mm 300	B1 = mm 230	B1 = mm 310
C1 = mm 470	C1 = mm 560	C1 = mm 460	C1 = mm 560
D1 = mm 775	D1 = mm 880	D1 = mm 560	D1 = mm 650
E1 = mm 1276	E1 = mm 1360	E1 = mm 1070	E1 = mm 1210

УВАГА: Електричні характеристики машини вказані на табличці на задній панелі машини, перед підключенням машини див. 4.2 підключення електрики.

Розділ 3. Отримання машини. (Див. **мал**.№3)

a) Картонна коробка з набивним матеріалом, якщо необхідно;
b) обладанння;
c) Інструкція з експлуатації;
d) Сертифікат відповідності.

Як опція може бути:
e)опора із ситом.



Мал.3

3.2. Перевірка упаковки після прибуття

Якщо на упаковці немає зовнішніх пошкоджень, відкрийте її і перевірте наявність всіх матеріалів, перерахованих вище (див. мал. 3). Якщо на упаковці є ознаки падіння або пошкодження, то протягом трьох днів з моменту доставки, повідомте про це перевізника, детально описавши заподіяні ушкодження. Не перевертайте коробку! При переміщенні коробки переконайтеся, що вона міцно закріплена в чотирьох головних точках (паралельно до підлоги).

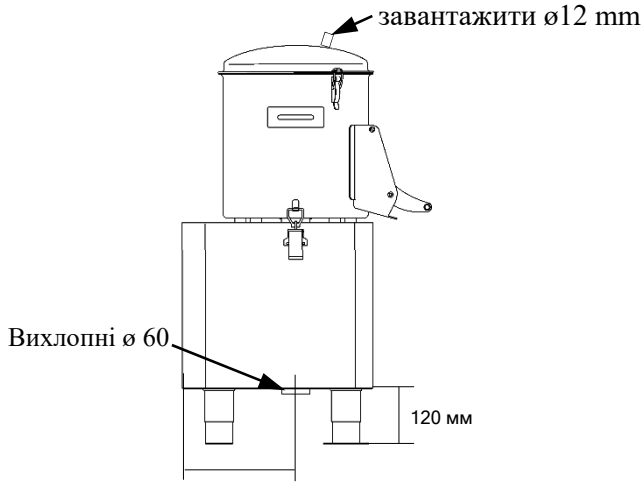
3.3. Утилізація упаковки

Частини упаковки (картон, пластикові стрічки) вважаються твердим сміттям і підлягають утилізації відповідно до місцевих законів.

РОЗДІЛ 4. ВСТАНОВЛЕННЯ.

4.1. Встановлення машини.

При виборі місця встановлення машини враховуйте розміри, дані в таблиці №1-2-3-4, місце установки машини має бути рівним і сухим.
Підготуйте трубу для відведення відходів під машиною та дренажний бачок на підлозі для уловлювання води та відходів.
Машина повинна бути встановлена поблизу вентиля (Ø 12 мм), до якого кріпиться труба подачі води (див. мал. №4).
Після розміщення машини закріпіть її до підлоги за допомогою болтів на фланцевих ніжках. Умови довкілля: максимальна вологість 75%, температура від +5 ºС до +35 ºС, без солей.



230 мм - PPJ 10-20
SC 283,5 мм - PPJ 10-20

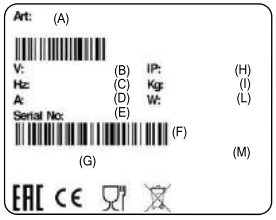
Мал.4

4.2. Електричне підключення.

4.2.1.PPJ/LCJ з однофазним двигуном.

Машина оснащена кабелем живлення з перетином 3x1.5 мм², довжиною 1,5 м. Підключіть машину 230 В 50 Гц, встановивши диференціал термомагнітного вимикача 10 А, I =0.03А. Переконайтеся, що система заземлена повністю.

Перевірте, щоб дані на табличці технічних даних (мал. 4) відповідає даним у супровідних документах.



(A) = код продукту та назва
(B) = джерело живлення
(C) = частота двигуна
(D) = сила струму
(E) = серійний номер
(F) = штрих-код
(G) = виробник
(H) = міжнародний захист
(I) = вага
(L) = потужність
(M) = походження

Мал.5. Серійний номер - табличка даних

4.2.2.PPJ/LCJ із трифазним мотором.

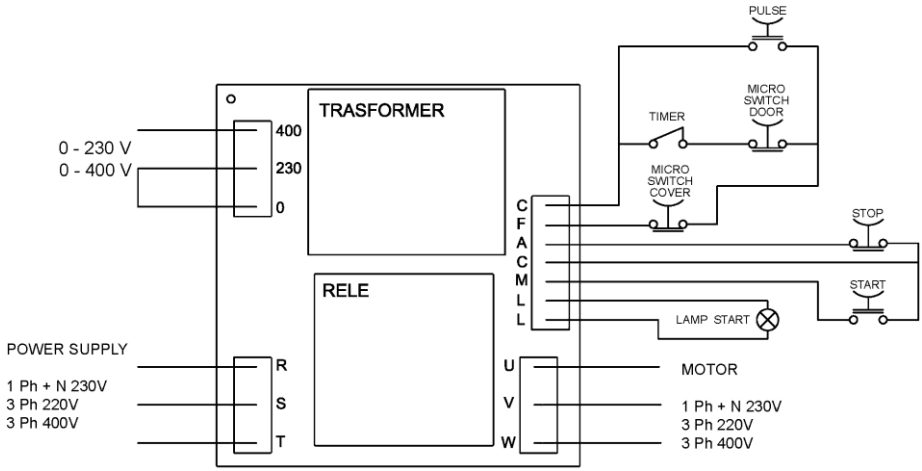
Машина оснащена кабелем живлення з перетином 5x1.5 мм², довжиною 1,5 м. Підключіть машину 400 В 50 Гц, встановивши диференціал термомагнітного вимикача 10 А. Переконайтеся, що система заземлена повністю.

Наприкінці підключення перевірте напрямок обертання диска, натиснувши кнопку START(див.мал.№8), потім негайно зупиніть машину, натиснувши кнопку STOP. Напрямок обертання диска має бути проти годинникової стрілки (див. мал. 9), якщо дивитися через вихідний отвір; у разі неправильного обертання поміняйте два або три дроти живлення у вилці або розетці (див. мал. № 7).

Трифазний мотор може працювати з напругою 230В або 400В. Спочатку він підготовлений до роботи 400В; щоб адаптувати обладнання до 230В, звертайтесь до сервісної служби.

4.3. Електрична схема.

4.3.1.– Схема однофазної/трифазної електричної системи.

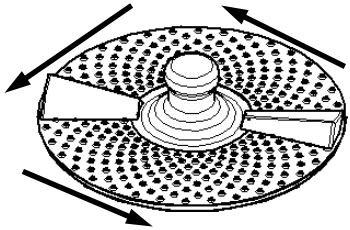


Мал.6

4.4. Перевірка роботи.

Перед тестуванням машини переконайтеся, що верхня кришка та двері вивантаження закриті, а потім перевірте роботу машини, виконавши таке:

1) Верхня кришка та двері вивантаження закриті;
2) Натисніть кнопку START, а потім кнопку STOP;
3) Повторіть процедуру, переконайтеся, що диск обертається проти годинникової стрілки (див. мал. 7), подивившись через прозору верхню кришку;
4) Перевірте, чи зупиняється машина при відкритті кришки або двері, і чи починає вона працювати після закриття та натискання кнопки START;
5) Щоб вивантажити продукт, відкрийте двері вивантаження і притримуйте її правою рукою, одночасно натискаючи кнопки OUT і START на кнопковій панелі лівою рукою; машина почне роботу з розвантаження продукту з допомогою відцентрової сили (див. мал. №10).

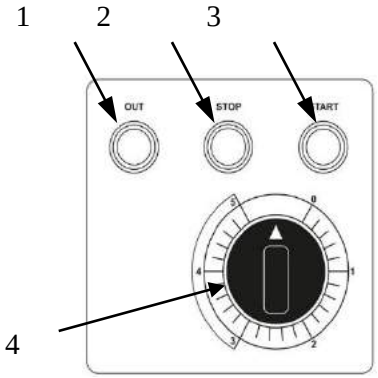


Мал. 7. Обертання диска.

РОЗДІЛ 5. ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ.

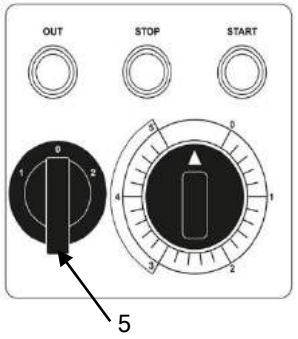
5.1. Управління.

Команди складені так:



1. OUT – кнопка автоматичного вивантаження продукту; працює лише при одночасному натисканні з кнопкою START;
2. STOP – кнопка зупинки машини;
3. START – кнопка запуску машини;
4. Таймер (максимальний час 5 хв.)
5. 2 швидкості для мод. 10 2 B (рис. № 8b)

Мал. 8a



Мал. 8b

5.2. Завантаження та обробка продукту (див. мал. № 9).

Увага: оброблюваний продукт повинен поступово завантажуватися при вимкненому моторі.

Виконайте таку процедуру:

1. Завантажте продукт зверху, переконавшись, що двері вивантаження добре зачинені;
2. Перевірте, чи машина не перевантажена продуктом для обробки;
3. Закрийте верхню кришку;
4. Увімкніть подачу води.

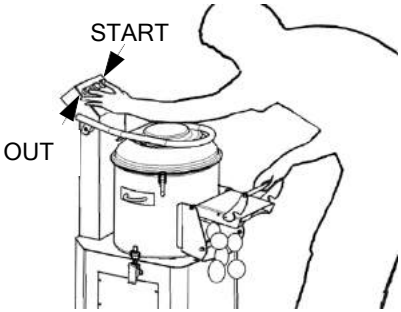


Мал. 9

Мал. 9. Завантаження продукту.

Експлуатація:

1. Встановіть бажаний час роботи за допомогою таймера (максимальний час 5 хв);
2. Запустіть машину,натиснувши кнопку START;
3. Якщо під час роботи машини випадково відкривається кришка або двері вивантаження, машина автоматично зупиниться, після закривання натисніть кнопку START;
4. Увімкніть подачу води.
5. Якщо машина обладнана опорою із ситом, час від часу спустошуйте піддон.



Вивантаження обробленого продукту (Мал.№10):

1. Закрийте кран подачі води та поставте великий контейнер біля вихідного отвору;
2. Для того, щоб вивантажити продукт, відкрийте двері вивантаження та притримуйте її правою рукою, одночасно натискаючи кнопки OUT та START на кнопковій панелі лівою рукою; машина почне роботу з розвантаження продукту за допомогою відцентрової сили.
3. Після закінчення розвантаження продукту машина припинить роботу. Для цього потрібно відпустити кнопки та не утримувати двері вивантаження.

Увага: Не можна вмикати порожню машину.
Ніколи не опускайте руки в працюючу машину.

РОЗДІЛ 6. РЕГУЛЯРНЕ ОЧИЩЕННЯ.

Важливо пам'ятати, що хоча дана машина вироблена відповідно до вимог електричної та механічної безпеки, існують залишкові ризики, які не можуть бути повністю усунені; вони включають можливі пошкодження, що виникли внаслідок контакту із зовнішньою поверхнею та внутрішньою абразивною поверхнею машини.

УВАГА: ніколи не опускайте руки всередину працюючої машини.

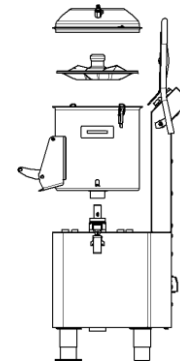
Роботи з очищення та технічного обслуговування повинні здійснюватися, тільки коли машина вимкнена і кабель живлення відключений від джерела струму.

6.1. Загальні відомості.

Перед очищенням машини від'єднайте кабель живлення від джерела струму.

- Машина повинна очищатися в кінці кожного робочого дня, всі компоненти (цілком знімні), які контактують з оброблюваним продуктом, повинні ретельно очищатися.
- Зовнішні та внутрішні поверхні машини повинні ретельно очищатись, оскільки будь-які залишки відходів можуть пошкодити машину.
- Не можна чистити машину з використанням кислотовмісних, корозійних та займистих речовин. Не можна очищати машину під напором води за допомогою щіток та інших предметів, які можуть пошкодити поверхню машини.

- Якщо машина обладнана опорою із ситом, час від часу спустошуйте піддон.



Мал.11. Розібрана машина.

РОЗДІЛ 7. ОБСЛУГОВУВАННЯ.

7.1. Загальні відомості.
Перед початком обслуговування відключіть кабель живлення, щоб остаточно ізолювати машину від системи електропостачання.

7.2. Ремінь.
Ремінь не потрібно регулювати. Замінювати ремінь потрібно через ¾ року, для цього зверніться до сервісного центру.

7.3. Ніжки.
Ніжки можуть зношуватись з часом, при цьому порушується стійкість машини. У цьому випадку необхідно замінити ніжки.

7.4. Живильний кабель.
Періодично перевіряйте зношеність кабелю, у разі потреби замініть його.

РОЗДІЛ 8. УТИЛІЗАЦІЯ.

8.1. Виведення з експлуатації.

Перед тим як утилізувати машину, переконайтеся, що ніхто не зможе використовувати цю машину: зніміть ніж, від'єднайте електричні компоненти. Тепер можна утилізувати машину.

8.2. Відходи електричного та електронного обладнання



Позначення перекресленого сміттєвого ящика, що є на апаратурі або на упаковці, вказує, що дана продукція після закінчення свого терміну призначення повинна утилізуватися окремо від інших відходів.

Утилізація цього обладнання після закінчення терміну служби проводиться фірмою-виробником. Користувач, який бажає звільнитися від даного обладнання, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися використовуваної ним методики у справі утилізації обладнання, що відслужило свій термін.

Правильно виконувана утилізація невикористовуваного обладнання, його відправка для повторної переробки матеріалів та екологічно правильної утилізації дозволяє уникнути негативного впливу на навколишнє середовище та на здоров'я людини і сприяє повторному використанню та/або рекуперації матеріалів, з яких виготовлена дана апаратура.

Неправильно виконана утилізація продукції з боку користувача підлягає адміністративним стягненням, передбаченим чинним законодавством